

Distr.: General
10 December 2020
Arabic
Original: English



الدورة الخامسة والسبعون
البند 153 من جدول الأعمال
تمويل الآلية الدولية لتصرف الأعمال المتبقية
للمحكمتين الجنائيتين

التقديرات المنقحة للآلية الدولية لتصرف الأعمال المتبقية للمحكمتين الجنائيتين: أثر التغيرات في أسعار الصرف ومعدلات التضخم

تقرير الأمين العام

موجز

وفقاً للممارسة المتبعة، يُعاد تقدير تكاليف الميزانية المقترحة قبل أن تعتمدها الجمعية العامة. وترد إعادة تقدير أولية للتكاليف في الميزانية المقترحة للآلية الدولية لتصرف الأعمال المتبقية للمحكمتين الجنائيتين لعام 2021 (A/75/383).

ويتضمن هذا التقرير تحديثاً للأسعار والمعدلات المفترضة في وقت سابق من عام 2020 في سياق الميزانية المقترحة لعام 2021 فيما يتعلق بالتضخم، وأسعار صرف دولار الولايات المتحدة مقابل العملات الأخرى، والتكاليف القياسية للمرتبات، وتكاليف الموظفين العامة، ومعدلات الشواغر. وقد تم الحصول على الأسعار والمعدلات المحدثة في كانون الأول/ديسمبر 2020.

وبلغ حجم إعادة التقدير الأولية للتكاليف، حيث أُخذت في الاعتبار توقّعات التضخم والتكاليف القياسية لعام 2021، ما مقداره 2 505 800 دولار. وفي هذا التقرير، يجري تحديث بارامترات إعادة تقدير التكاليف الأربعة جميعها. وأسفرت آثار تحديث بارامترات إعادة تقدير التكاليف عن مبلغ إضافي قدره 2 965 900 دولار، وهو ما نتج أساساً عن انخفاض قيمة دولار الولايات المتحدة مقابل اليورو.



أولا - مقدمة

- 1 - وفقاً للممارسة المتبعة، تُعرض الميزانية المقترحة لعام 2021 الواردة في تقرير الأمين العام (A/75/383) بمستويات الأسعار وأسعار الصرف نفسها المعمول بها في ميزانية عام 2020. ويُعزل أثر التغيرات في تلك البارامترات ويُعرض في عمود مستقل تحت عنوان "إعادة تقدير التكاليف" في الميزانية المقترحة لعام 2021 (المرجع نفسه، الجدول 12) لتزويد الدول الأعضاء بمؤشر لآثار التضخم وتقلب أسعار الصرف.
- 2 - ويقدم هذا التقرير لتزويد الجمعية العامة بمعلومات محدثة عن آثار التغيرات في التضخم وأسعار الصرف وغير ذلك من بارامترات إعادة تقدير التكاليف المفترضة في الميزانية المقترحة الأولية لعام 2021. ومن خلال تطبيق الأسعار والمعدلات المعروفة في كانون الأول/ديسمبر 2020، يمكن للجمعية العامة عند تحديد اعتماد عام 2021 أن تعكس في الميزانية المقترحة آثار أحدث بارامترات إعادة تقدير التكاليف المتاحة.
- 3 - ونظراً لمسألة تتعلق بالتوقيت، لا ترد توصيات اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية في هذا التقرير. غير أن هذا لا ينطوي على أي مساس بالقرارات التي ما زال ينبغي اتخاذها بناءً على أي توصيات مستقبلية تصدر عن اللجنة الاستشارية.
- 4 - ويبين الجدول 1 موجزاً لآثار إعادة تقدير التكاليف.

الجدول 1

آثار التقديرات المنقحة لعام 2021

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

إعادة تقدير التكاليف						
تقديرات عام 2021 (قبل إعادة التقدير الأولية للتكاليف)	سعر الصرف التضخم	التكاليف القياسية للمرتبات	معدل الشواغر	مجموع إعادة تقدير التكاليف	تقديرات عام 2021 (بعد إعادة تقدير التكاليف)	
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)=(2+3+4+5)	(7)=(1+6)
97 194,0	-	951,0	1 554,8	-	2 505,8	99 699,8
97 194,0	2 984,4	1 096,7	(47,6)	1 438,2	5 471,7	102 665,7
-	2 984,4	145,7	(1 602,4)	1 438,2	2 965,9	2 965,9

- 5 - ويرد في الأجزاء ألف إلى دال من الفرع الثاني أدناه شرح للفروق في بارامترات تقدير التكاليف المفترضة عند حساب الاعتماد. وتقدم الجداول الأول إلى الثالث (انظر المرفق) بارامترات تقدير التكاليف المستخدمة في هذا التقرير، وذلك على النحو التالي:

(أ) الجدول الأول: آثار أسعار الصرف المحدثة قياساً إلى دولار الولايات المتحدة وآثار معدلات التضخم السنوية المحدثة (مؤشرات أسعار الاستهلاك)؛

(ب) الجدول الثاني: مضاعفات تسوية مقر العمل وتسويات غلاء المعيشة السنوية؛

(ج) الجدول الثالث: معدلات الشواغر.

ثانياً - التقديرات المنقحة

ألف - التقديرات المنقحة بسبب التغيرات في أسعار الصرف (زيادة صافية قدرها 3,0 ملايين دولار)

- 6 - وفقاً للجزء التاسع من قرار الجمعية العامة 274/69، استُخدم سعر الصرف الآجل الساري في كانون الأول/ديسمبر 2020 كأساس لإعادة تقدير التكاليف فيما يتعلق باليورو والشلن التتزازي.
- 7 - وتجلّى أثر تقلبات أسعار الصرف في زيادة قدرها 2 984 400 دولار، وذلك بسبب انخفاض قيمة دولار الولايات المتحدة مقابل اليورو (من سعر 0,89 المفترض في الميزانية المقترحة إلى 0,83) والشلن التتزازي (من سعر 2 342,90 المفترض في الميزانية المقترحة إلى 2 323,97).
- 8 - ويبين الجدول 2 توزع استخدام الميزانية حسب العملة. وتأخذ المعلومات في الاعتبار التجربة الفعلية على صعيد استخدام العملات خلال الفترة من كانون الثاني/يناير 2017 إلى تشرين الأول/أكتوبر 2020. ويبين الجدول 3 آثار أسعار الصرف ذات الصلة لعملات شتى مقابل دولار الولايات المتحدة على النحو الوارد في الميزانية المقترحة والتقديرات المنقحة الحالية لعام 2021.

الجدول 2

توزع الموارد المتصلة بالوظائف وغير المتصلة بالوظائف في الميزانية المقترحة لعام 2021، حسب العملة

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

تقديرات عام 2021 (قبل إعادة التقدير الأولية للتكاليف)									
العملة	مجموع الموارد المتصلة			مجموع أثر تقديرات عام					
	بالبوظائف	المئوية	النسبة	بالبوظائف	النسبة	بالبوظائف	النسبة	بالبوظائف	النسبة
اليورو	7 431,0	33,8	30 597,9	40,7	38 028,9	39,1	3 477,0	41 505,9	
الشلن التتزازي	13 863,2	63,1	4 365,4	5,8	18 228,6	18,8	1 397,0	19 625,6	
دولار الولايات المتحدة	164,1	0,7	40 160,9	53,4	40 325,0	41,5	525,3	40 850,3	
عملات أخرى	527,9	2,4	83,6	0,1	611,5	0,6	72,4	683,9	
المجموع	21 986,2	100	75 207,8	100,0	97 194,0	100,0	5 471,7	102 665,7	

الجدول 3

أثر أسعار صرف مختلف العملات مقابل دولار الولايات المتحدة على النحو الوارد في الميزانية المقترحة والتقديرات المنقحة الحالية لعام 2021، حسب العملة

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

الموقع/المنطقة	تقديرات عام 2021 (قبل إعادة التقدير الأولية للتكاليف)	أثر سعر الصرف
منطقة اليورو	38 028,9	2 864,6
جمهورية تنزانيا المتحدة	18 228,6	150,2
الولايات المتحدة الأمريكية	40 325,0	-

الموقع/المنطقة	تقديرات عام 2021 (قبل إعادة التقدير الأولية للتكاليف) أثر سعر الصرف
عملات أخرى	611,5
المجموع	2 984,4

باء - التقديرات المنقحة بسبب التغيرات في معدل التضخم (زيادة صافية قدرها 1,1 مليون دولار)

- 9 - تتألف التوقعات المحدثة المتعلقة بالتضخم من ثلاثة عناصر: تسوية مقر العمل للموظفين في الفئة الفنية والفئات العليا؛ تسويات غلاء المعيشة للموظفين في فئة الخدمات العامة والفئات المتصلة بها؛ مؤشرات أسعار الاستهلاك المحدثة فيما يتصل بأوجه الإنفاق غير المتعلقة بالوظائف.
- 10 - وبالنسبة للموظفين من الفئة الفنية والفئات العليا، تتأثر التسويات التي تطرأ على مضاعف تسوية مقر العمل بالتغيرات في كل من معدل التضخم وأسعار الصرف. وقد قامت لجنة الخدمة المدنية الدولية بحساب التوقعات المحدثة لتسوية مقر العمل، وقدمتها في تقريرها لعام 2020 (A/75/30)، الفقرة 55 والمرفق الرابع، وهي تخضع لتطبيق معدل التضخم لعام 2020، على النحو المبين في الجدول الثاني من المرفق.
- 11 - وتُعزى التغيرات في مرتبات موظفي فئة الخدمات العامة والفئات المتصلة بها وفي الموارد غير المتصلة بالوظائف إلى التوقعات المحدثة المتعلقة بمعدلات التضخم مقارنة بالتقديرات الأصلية على النحو المبين في الجدولين الأول والثاني من المرفق.
- 12 - وقد أسفرت التقديرات المنقحة بسبب التغيرات في معدلات التضخم عن زيادة صافية قدرها 1 096 700 دولار. وتعكس هذه الزيادة بشكل رئيسي ارتفاع مضاعف تسوية مقر العمل وتسويات غلاء المعيشة عما كان مُدرجا في الميزانية لكل من لاهاي وجمهورية تنزانيا المتحدة. وفي إطار الموارد غير المتعلقة بالوظائف، تعكس الزيادة ارتفاع معدل التضخم المتوقع في كل من جمهورية تنزانيا المتحدة والولايات المتحدة الأمريكية.
- 13 - ويبين الجدول 4 توزع استخدام الميزانية حسب العملة وما يتصل بذلك من آثار للتضخم.

الجدول 4

أثر التضخم في مختلف المواقع/المناطق على الميزانية المقترحة والتقديرات المنقحة الحالية لعام 2021

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

الموقع/المنطقة	تقديرات عام 2021 (قبل إعادة التقدير الأولية للتكاليف) أثر التضخم
منطقة اليورو	38 028,9
جمهورية تنزانيا المتحدة	18 228,6
الولايات المتحدة الأمريكية	40 325,0
عملات أخرى	611,5
المجموع	97 194,0

جيم - التقديرات المنقحة بسبب التغيرات في التكاليف القياسية (نقصان صاف قدره 47 600 دولار)

- 14 - تعكس التسويات التي طرأت على التكاليف القياسية الأثر الصافي للتغيرات في التكاليف القياسية للمرتبات، والاقتطاعات الإلزامية من مرتبات الموظفين، وتكاليف الموظفين العامة، وهي تغيرات تتعلق بالبدلات والاستحقاقات، والتعيينات والنقل وانتهاء الخدمة.
- 15 - وتستند تنقيحات التكاليف القياسية للمرتبات لعام 2021، بما في ذلك الاقتطاعات الإلزامية من مرتبات الموظفين، إلى أحدث كشوف المرتبات لشهر تشرين الأول/أكتوبر 2020، حسب الموقع وفئة الوظائف.
- 16 - وتُخصّص تكاليف الموظفين العامة في الميزانية كنسبة مئوية من صافي المرتبات لكل موقع، ويُفصل بين التكاليف التي تخصّ الفئة الفنية والفئات العليا وتلك التي تخصّ فئة الخدمات العامة والفئات المتصلة بها لكل مركز عمل على أساس تحليلات الإنفاق الفعلي في الفترة من كانون الثاني/يناير 2018 إلى تشرين الأول/أكتوبر 2020.
- 17 - وأسفرت التقديرات المنقحة الناجمة عن تسويات التكاليف القياسية عن نقصان صاف قدره 47 600 دولار، وهو ما نتج أساساً عن انخفاض النسب المئوية لتكاليف الموظفين العامة مقارنة بالنسب المفترضة في بادئ الأمر في الميزانية المقترحة.

دال - التقديرات المنقحة بسبب التغيرات في معدلات الشواغر (زيادة صافية قدرها 1,4 مليون دولار)

- 18 - وافقت الجمعية العامة في قرارها 259/74 على معدلات الشواغر التالية للوظائف المؤقتة المستمرة، وهي المعدلات التي استخدمت في افتراضات الميزانية المقترحة لآلية تصريف الأعمال المتبقية:
- (أ) فرع لاهاي: 0,6 في المائة للفئة الفنية والفئات العليا وفئة الخدمات العامة والفئات المتصلة بها؛
- (ب) فرع أروشا: 11,5 في المائة للفئة الفنية والفئات العليا و 4,9 في المائة لفئة الخدمات العامة والفئات المتصلة بها.
- 19 - وكان متوسط معدلات الشواغر المتحققة للوظائف المستمرة في الفترة من كانون الثاني/يناير إلى تشرين الأول/أكتوبر 2020 كما يلي:
- (أ) فرع لاهاي: 0,1 في المائة للفئة الفنية والفئات العليا و 0,3 في المائة لفئة الخدمات العامة والفئات المتصلة بها.
- (ب) فرع أروشا: 0,9 في المائة لفئة الفنية والفئات العليا و 0,2 في المائة لفئة الخدمات العامة والفئات المتصلة بها.
- 20 - ويُقترح تنقيح معدلات الشواغر للوظائف المستمرة وفقاً لمتوسط معدلات الشواغر الفعلية لعام 2020، على النحو المبين في الجدول الثالث من المرفق. وسيؤدي أثر تسويات معدلات الشغور للوظائف المستمرة إلى زيادة قدرها 1 438 200 دولار بسبب انخفاض معدلات الشواغر في كل من الفئة الفنية والفئات العليا وفئة الخدمات العامة والفئات المتصلة بها.

المرفق

الجدول

الجدول الأول

آثار أسعار الصرف المحدثة قياساً إلى دولار الولايات المتحدة وآثار معدلات التضخم السنوية المحدثة (مؤشرات أسعار الاستهلاك)

(بالنسب المئوية)

متوسط معدل التضخم السنوي				سعر الصرف				مركز العمل	العملة
التقديرات المنقحة		الميزانية المقترحة		التقديرات المنقحة		الميزانية المقترحة			
2021	2020	2021	2020	2021	2020	2021	2020		
1,2	0,5	1,7	1,5	0,83	0,89	0,89	0,89	لاهاي	
4,3	3,4	4,5	3,8	2 323,97	2 342,90	2 342,90	2 342,90	أروشا	
1,5	1,2	1,9	1,6	1,00	1,00	1,00	1,00	نيويورك	

الجدول الثاني

مضاعفات تسوية مقر العمل وتساويات غلاء المعيشة السنوية

(بالنسب المئوية)

مضاعف تسوية مقر العمل (الفئة الفنية وما فوقها)				تسوية غلاء المعيشة (فئة الخدمات العامة والفئات المتصلة بها)				مركز العمل	
التقديرات المنقحة		الميزانية المقترحة		التقديرات المنقحة		الميزانية المقترحة			
2021	2020	2021	2020	2021	2020	2021	2020		
1,2	-	2,50	1,7	1,5	49	40,3	42,3	40,3	لاهاي
4,3	-	-	4,5	3,8	42	39,5	40,4	39,5	أروشا
1,5	-	1,60	1,9	1,6	68,7	68,1	73,5	68,1	نيويورك

الجدول الثالث

متوسطات معدلات الشواغر

التقديرات المنقحة ^(أ)		الميزانية المقترحة لعام 2021		مركز العمل
فئة الخدمات العامة والفئات المتصلة بها	الفئة الفنية والفئات العليا	فئة الخدمات العامة والفئات المتصلة بها	الفئة الفنية والفئات العليا	
0,3	0,1	0,6	0,6	لاهاي
0,2	0,9	4,9	11,5	أروشا
-	-	-	-	نيويورك

(أ) استناداً إلى متوسط معدلات الشواغر خلال الفترة من كانون الثاني/يناير إلى تشرين الأول/أكتوبر 2020.